



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 1 юни 2018 г.
(OR. en)

9643/18
ADD 1

Междуетноститутуционално досие:
2018/0186 (CNS)

COCON 9
VISA 134
FREMP 90

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	31 май 2018 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЯ към предложение за Директива на Съвета за временния документ за пътуване на ЕС и за отмяна на Решение 96/409/ОВППС

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2.

Приложение: COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 31.5.2018
COM(2018) 358 final

ANNEXES 1 to 2

ПРИЛОЖЕНИЯ

към

предложение за Директива на Съвета

за временния документ за пътуване на ЕС и за отмяна на Решение 96/409/ОВППС

{SEC(2018) 263 final} - {SWD(2018) 272 final} - {SWD(2018) 273 final}

ПРИЛОЖЕНИЕ I
Единен формуляр за ВДП на ЕС

Единният формуляр за ВДП на ЕС трябва да отговаря на следните спецификации:

1. Дизайн и размер
Формулярът за ВДП на ЕС трябва да представлява лист, отпечатан от двете страни и сгънат на три. След като бъде сгънат, размерът на формуляра трябва да отговаря на стандарт ISO/IEC 7810 ID-3.
2. Заглавна страница
Заглавната страница на ВДП на ЕС съдържа, в посочения ред, думите „ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ“ на всички официални езици на Съюза и думите „EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT“ и „TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE“.
3. Полагане на стикера на ВДП на ЕС
Стикерът на ВДП на ЕС трябва да се положи здраво на втората страница от единния формуляр за ВДП на ЕС така, че да не може да се отдели лесно. Стикерт трябва да се подравни и положи спрямо ръба на страницата. Машинночетимата зона на стикера трябва да се подравни спрямо ръба на страницата. Печатът на издаващите органи трябва да се постави в раздел „ЗАБЕЛЕЖКИ“ така, че да излиза извън стикера и да попада и върху страницата.
4. Трета страница
Третата страница трябва да съдържа превод на „временен документ за пътуване“ на всички официални езици на Съюза с изключение на английски и френски език.
5. Транзитна виза
Четвъртата и петата страница трябва да носят заглавието „TRANSIT VISA – VISA DE TRANSIT“ и се оставят празни.
6. Печати за влизане/излизане
Шестата страница трябва да носи заглавието „ENTRY/EXIT STAMPS – CACHETS D’ENTRÉE/DE SORTIE“ и трябва да се остави празна.
7. Номер на стикера на ВДП на ЕС
Трибуквеният код на издаващата държава членка, както е посочен в Документ 9303 на ИКАО, и националният номер на стикера на ВДП на ЕС, посочен в точка 6 от приложение II, трябва да се отпечата предварително на всяка страница от формуляра за ВДП на ЕС.
8. Хартия
ВДП на ЕС трябва да се отпечата на защитена хартия (приблизително 90 g/m²), без избелители, със стандартен воден знак „ЗАЩИТНА НИШКА“, чийто модел е защитен от закона в полза на производителя на документа, с две невидими нишки (синя и жълта, SSI/05), флуоресциращи под ултравиолетова светлина, и реактиви, предотвратяващи химическо изтриване.
9. Допълнителни защитни елементи

Трябва да бъдат използвани следните печатни техники:

- а) ДЪЛБОК ПЕЧАТ на лицевата страна, включително текста на страница 1, латентно изображение и микротекст с рефлексно синьо мастило;
- б) ОФСЕТОВ ПЕЧАТ на лицевата и обратната страна, в два цвята и преливащ ефект (IRIS);
- в) 1-ва: текст в рефлексно синьо;
- г) 2-ра: непозволяващ сканиране фон в светлосиньо;
- д) 3-та: фон във вид на плетеница (гийош) с преливащ ефект (IRIS) в два цвята, зелено и виолетово, като вторият цвят флуоресцира в жълто на ултравиолетова светлина.

Трябва да се използват мастила, които не могат да се копират, като всеки опит за цветно копиране трябва да предизвиква ясно открояващи се промени в цветовете. Освен това поне един цвят трябва да съдържа флуоресциращо вещество. Мазилата трябва да съдържат също така и реактиви, предотвратяващи химическо изтриване.

10. Печатни форми

Трябва се използват специално създадени за формуляра за ВДП на ЕС печатни форми за многоцветен фон във вид на плетеница (гийош) с интегрирани микрознаци.

11. Съхраняване на непопълнените ВДП на ЕС

С цел да се сведе до минимум рискът от фалшифициране или подправяне, държавите членки гарантират, че съхраняването на непопълнените ВДП на ЕС ще бъде защитено от кражби.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Единен стикер на ВДП на ЕС

Единният стикер на ВДП на ЕС трябва да отговаря на следните спецификации:

Защитни елементи

1. Стикерът трябва да съдържа интегрирана цветна снимка на притежателя, която е изготвена съгласно високи стандарти за сигурност. Портретната снимка трябва да бъде тази, използвана за целите на член 4, параграф 2.
2. Стикерът трябва да съдържа дифракционен оптически вариращ елемент („кинеграма“ или равнозначен). Според ъгъла на наблюдение буквите „EU“, „EUE“ и кинематичната плетеница (гийош) трябва да стават видими в различни размери и цветове.
3. Стикерът трябва да съдържа трибуквения код на издаващата държава членка, както е посочен в Документ 9303 на ИКАО относно машинночетимите на документи за пътуване, в оптически вариращо оцветяване. Според ъгъла на наблюдение кодът на държавата трябва да се появява в различни цветове.
4. Следният текст трябва да се появява в главни букви:
 - а) аббревиатурата „EU ETD“; издаващата държава членка може да включи еквивалентния термин на друг официален език на Съюза;
 - б) името на издаващата държава членка на английски, френски и друг официален език на Съюза;
 - в) трибуквения код на издаващата държава членка, както е установен в Документ 9303 на ИКАО.
5. Стикерът трябва да съдържа деветцифрен национален номер на стикера на ВДП на ЕС, разположен хоризонтално и предварително отпечатан в черно. Трябва да се използва специален вид шрифт.
6. Стикерът трябва да съдържа деветцифрен национален номер на стикера на ВДП на ЕС, разположен вертикално и предварително отпечатан в червено. Трябва да се използва специален вид шрифт, различен от шрифта, използван в точка 5.
7. Стикерът трябва да съдържа буквите „EU“ с ефект на латентно изображение. Тези букви трябва да изглеждат тъмни, когато бъдат наклонени спрямо наблюдаващия, и светли при завъртане на 90°.
8. Стикерът трябва да съдържа кода, посочен в точка 3, с ефект на латентно изображение. Този код трябва да изглежда тъмен, когато бъде наклонен спрямо наблюдаващия, и светъл при завъртане на 90°.

Частите, които трябва да бъдат попълнени

Описанието на частите, които трябва да бъдат попълнени, трябва да е на английски и на френски език. Издаващата държава членка може да добави превод на друг език на Съюза.

Датите трябва да се изписват, както следва: денят — като се използват две цифри, като първата е нула, ако въпросният ден се състои само от една цифра; месецът — като се използват две цифри, като първата е нула, ако въпросният месец се състои само от една

цифра; годината — като се използват две цифри, които съответстват на последните две цифри от годината. Денят и месецът трябва да бъдат последвани от хоризонтално тире. Например: 20-01-18 = 20 януари 2018 г.

Единният стикер на ВДП на ЕС трябва да съдържа следните раздели, които трябва да бъдат попълнени:

9. Раздел, започващ с думите „за едно пътуване до“, като по-нататък на същия ред трябва да се появи думата „през“. Тук издаващият орган трябва да отбележи държавата по местоназначение и всяка държава на транзитно преминаване, за която е издаден ВДП на ЕС.
10. Раздел, започващ с думите „валиден от“, като по-нататък на същия ред трябва да се появи думата „до“. Тук издаващият орган трябва да отбележи срока на валидност на ВДП на ЕС.
11. Раздел, започващ с думите „издаден от“, който трябва да се използва за посочване на органа, който издава ВДП на ЕС, и неговото местоположение. По-нататък на същия ред трябва да се появи думата „на“, след която издаващият орган трябва да отбележи датата на издаване.
12. Раздел, започващ с думите „фамилия, име“. По-нататък на същия ред трябва да се появи думата „гражданство“.
13. Раздел, започващ с думите „дата на раждане“. По-нататък на същия ред трябва да се появят думите „място на раждане“.
14. Раздел, започващ с думата „забележки“. Пространството под думата „забележки“ трябва да се използва от издаващия орган, за да отбележи всяка необходима допълнителна информация, напр. вида и номера на документа, който се замества.

Машинночетима информация

15. Стикерът на ВДП на ЕС трябва да съдържа релевантните машинночетими данни с цел улесняване на контрола на външните граници. Машинночетимата зона трябва да съдържа отпечатан текст във видимия фон с думите „Европейски съюз“ на всички официални езици на Съюза. Този текст не трябва да засяга техническите характеристики на машинночетимата зона, нито възможността за нейното прочитане.
16. Трябва да се запази място за евентуалното добавяне на общ двуизмерен баркод.